Заседание Комиссии по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов

22 апреля 2016 г. во время проведения международной научной конференции «Славянская лексикография в начале XXI века» (Прага, 20—22 апреля 2016 г.), организованной Славянским Институтом Академии наук Чешской республики, состоялось заседание Комиссии по лексикологии и лексикографии при МКС.

Присутствовало 15 членов Комиссии и участников нового проекта Комиссии (имена располагаются в алфавитном порядке):

Р. Беленчикова (Германия), Е. В. Генералова (Россия), В.В. Дубичинский (Украина, Польша), Н. Иванович (Сербия), В.Н. Калиновская (Россия), О. Мартинцова (Чехия), М.О. Новак (Россия), М. Пытликова (Чехия), С. Ристич (Сербия), Г.Н. Скляревская (Россия), Ж. Финк (Хорватия), А.К. Шапошников (Россия), Л.Л. Шестакова (Россия), А. Ярошова (Словения), М.И. Чернышева (Россия), а также 14 участников конференции, выразивших желание принять участие в заседании.

Тема заседания

Обсуждение вопросов, связанных с разработкой двух тем Комиссии:

«Сравнительная лексикография славянских языков»

«Историческая лексикология славянских языков»

Началось заседание с выступления М.И. Чернышевой, председателя Комиссии по лексикологии и лексикографии при МКС, которая рассказала о научной деятельности Комиссии в 2015 - 2016 гг.

Чернышева Маргарита Ивановна поблагодарила организаторов международной научной конференции «**Славянская лексикография в начале XXI века**» за возможность провести заседание Комиссии по

лексикологии и лексикографии в стенах Чешской академии наук, поприветствовала членов Комиссии и участников нового проекта Комиссии, а также коллег-лексикографов, присутствовавших в зале.

В 2008 г. на XV съезде славистов (по предложению зав. лабораторией общей и компьютерной лексикологии и лексикографии МГУ А.А. Поликарпова) была принята для разработки тема «Историческая лексикология славянских языков».

В 2013 году на XV съезде славистов в Минске была утверждена новая тема Комиссии – «*Сравнительная лексикография славянских языков*».

1. Начало разработки темы «Сравнительная лексикография славянских языков» положили два очерка, опубликованные в предыдущей коллективной работе Комиссии «Славянская лексикография» (2013): Желька Финк-Арсовски (Загреб, Хорватия) «О хорватско-славянском словаре сравнительных фразеологизмов», Райна Драгичевич, Мария Стефанович (Нови Сад, Сербия) «О славянской ассоциативной лексикографии».

Члены Комиссии признали перспективность и актуальность темы «Сравнительная лексикография славянских языков».

2. Важность обращения исследователей к теме «*Историческая пексикология славянских языков*» определена тем, что в ряде славянских стран национальная историческая лексикология все еще находится в стадии разработки. Специалисты подчеркивают, что испытывают потребность в создании обобщающего исследования на эту тему, что свидетельствует о ее актуальности.

В XVпервый после съезда славистов обсуждение раз двух предложенных тем проходило во время международной научной конференции «Современные проблемы лексикографии» (27—30 апреля 2015 г., Санкт-Петербург, Россия), которая была организована Институтом лингвистических исследований Российской академии наук совместно с Харьковским лексикографическим обществом (руководитель — В.В. Дубичинский) и Гродненским государственным университетом им. Янки Купалы (Белоруссия), и в ходе заседания Комиссии по лексикологии и лексикографии, которое состоялось 29 апреля 2015 г. в Институте лингвистических исследований Российской академии наук (Санкт-Петербург).

Продолжалось обсуждение во время Седьмой международной конференции по лексикографии и лексикологии «Лексикографията в началото XXI век», которая проходила 15–16 октября 2015 г. в Софии (Болгария).

Во время заседания Комиссии по лексикологии и лексикографии 22 апреля 2016 г. в Праге было объявлено, что сейчас практически полностью собраны материалы по двум обозначенным темам, и ответственный редактор будущего издания (М.И. Чернышева) может в ближайшее время приступить к редактированию коллективного международного труда, с тем чтобы в августе 2016 года подать заявку на финансирование издания в РФФИ (Российский фонд фундаментальных исследований).

По теме «Сравнительная лексикография славянских языков»

к 22 апреля 2016 г. получено пять работ на славянских языках – авторы: Диана Благоева (София, Болгария), Ивета Крейчиржова (Прага, Чешская республика), Александр К. Шапошников (Россия), Мария Чоролеева и Цветелина Георгиева (София, Болгария), Владимир В. Дубичинский (Польша, Украина); ожидается еще три работы – авторы: Александра Ярошова (Словения), Тадеуш Пиотровски (Польша), Лариса Л. Шестакова и Вячеслав К. Щербин (Россия, Белоруссия).

По теме «*Историческая лексикология славянских языков*» получено 12 работ на славянских языках – авторы: Елка Мирчева (София, Болгария),

Александр Зайда (Крако. Польша), Райна Драгичевич (Белград, Сербия), Олег В. Прискока (Киев, Украина), Бранка Тафра (Загреб, Хорватия), Лилиана Макарийоска (Скопье, Македония), Екатерина И. Якушкина (Москва, Россия), Ивета Валентова (Братислава, Словения), Гурий В. Судаков (Вологда, Россия), Елена В. Генералова (Санкт-Петербург, Россия), Калиновская В.Н. и Эзериня С.А.(Санкт-Петербург, Россия), М.О. Новак (Казань, Россия); ожидается еще пять работ.

Итого – получено 17 работ, ожидается еще 8 работ.

В общей сложности в настоящий момент объем коллективного международного труда составляет около 39 п.л.

С целью расширения научной читательской аудитории предполагается (по образцу, опробованному в «Славянской лексикографии» 2013 года) сформировать раздел «Переводы на русский язык». Однако, возможно, ради экономии места это будет сделано только для темы «Историческая лексикология славянских языков». Это предложение требует обсуждения.

Было предложено назвать будущий коллективный международный труд «Славянская лексикология и лексикография». Он должен быть издан в 2017 г. или 2018 г., с тем чтобы представить его на XVI международном съезде славистов в Белграде (Сербия).

Заседание продолжили члены Комиссии, которые в докладах предложили свое видение вопросов по дальнейшей разработке проблем славянской лексикологии и лексикографии.

Темы выступлений

В. В. Дубичинский (Украина, Польша) «Роль и место лексикографии в современном мире»

- **А. Ярошова** (Словакия) «Словацкая двуязычная лексикография в методологическом контексте: на примере словацко-русских и русско-словацких словарей»
- **Е. В. Генералова** (Россия) «Лексика западноевропейского происхождения в языке Московской Руси»
- **Я. А. Пенькова, А. Е. Соболева** (Россия) «Германизмы в истории русского языка: hapax legomena и редкие слова»
- **Л. Л. Шестакова** (Россия) «Славянские заимствования в поэзии Серебряного века (по словарным и корпусным данным)».

После обсуждения присутствовавшие на заседании члены Комиссии по лексикологии и лексикографии одобрили ход осуществляемых работ. Предложения председателя М. И. Чернышевой были приняты.